

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

19 MARS 1958.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la législation relative à la pension de
retraite et de survie des employés.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. BONJEAN.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi n'a pas donné lieu à discussion.
Le gouvernement a introduit deux amendements.

Le premier tend à insérer dans la proposition de loi un
article 1bis (nouveau) (voir article 2 du texte adopté par
la Commission). Le ministre le justifie comme suit :

En vertu des dispositions de l'arrêté royal du 8 juin 1931
portant règlement de la loi du 18 juin 1930 relative à
l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré
des employés, ceux-ci pouvaient effectuer des versements
complémentaires en vue d'obtenir des avantages plus élevés
que ceux prévus par la loi précitée.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Heyman.

A. — Membres : MM. Bertrand, Debucquoy, De Paep, M^{me} De
Riemaeker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters
(Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme. — Bonjean, M^{me} Copée-
Gerbinet, MM. Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Dieu-
donné, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hicquet, Major. — D'haeseleer,
Van der Schueren.

B. — Membres suppléants : MM. Behogne, Delhache, Eneman, Ver-
baanderd, Willot, Wirix. — Demets, M^{me} Lambert, MM. Namèche,
Sercu, Toubeau. — De Gent.

Voir :

860 (1957-1958) :

— N° 1 : Proposition de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

19 MAART 1958.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wetgeving betreffende het
rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE
SOCIALE VOORZORG (1). UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BONJEAN.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsvoorstel gaf geen aanleiding tot bespreking.

De Regering diende twee amendementen in. Het eerste
strekt ertoe in het wetsvoorstel een artikel 1bis (nieuw)
in te voegen (zie artikel 2 van de door de commissie aan-
genomen tekst). De Minister rechtvaardigt het als volgt :

Krachtens de bepalingen van het koninklijk besluit van
8 juni 1931 houdende reglementering van de wet van 18
juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke
gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood van de bedien-
den, konden dezen bijkomende stortingen verrichten ten
einde grotere voordelen te bekomen dan deze bepaald in
voornoemde wet.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Heyman.

A. — Leden : de heren Bertrand, Debucquoy, De Paep, Mevr. De
Riemaeker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschläger,
Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme. — Bonjean,
Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir,
Deruelles, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet,
Major. — D'haeseleer, Van der Schueren.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Behogne, Delhache, Ene-
man, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, Mevr. Lambert, de
heren Namèche, Sercu, Toubeau. — De Gent.

Zie :

860 (1957-1958) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

Afin d'assurer le maintien des avantages extra-légaux qui avaient été garantis par la législation de l'époque, il importe donc de permettre aux employés d'effectuer des versements complémentaires dans le cadre de la loi du 12 juillet 1957.

Le Ministre justifie comme suit le 2^e amendement qui tend à insérer dans la proposition un article 1^{ter} (nouveau) (article 3 du texte adopté par la Commission).

Il importe de mettre en concordance le texte de la loi du 12 juillet 1957 avec celui de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

Un membre estime que ces amendements pourraient donner à certains employés, l'impression que les versements complémentaires qu'ils continueraient à effectuer, au moment où ils auraient perdu la qualité d'employé, leur donneraient droit à la pension complète. Ils iraient ainsi au devant de grandes désillusions, ce qu'il convient d'éviter.

Un membre fait remarquer que cette crainte n'est pas fondée.

Un commissaire demande que la possibilité de faire des versements complémentaires, soit limitée.

Un autre commissaire pose la question de savoir s'il sera possible aux anciens employés de faire des versements complémentaires ?

Le Ministre répond affirmativement.

Les amendements ont été adoptés à l'unanimité.

La proposition de loi telle qu'elle figure ci-après, ainsi que le rapport, ont été admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. BONJEAN.

Le Président a.i.,

L. MAJOR.

Om de buitenwettelijke voordelen te behouden die door de toenmalige wetgeving verzekerd waren, is het noodzakelijk de bedienden toe te laten bijkomende stortingen te verrichten in het kader van de wet van 12 juli 1957.

De Minister rechtvaardigt het 2^e amendement, dat een artikel 1^{ter} (nieuw) invoegt in het voorstel (artikel 3 van de door de Commissie aangenomen tekst) als volgt :

Het is nodig de tekst van de wet van 12 juli 1957 in overeenstemming te brengen met die van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders.

Een lid meent dat deze amendementen bij sommige bedienden de indruk kunnen verwekken dat de aanvullende stortingen, die ze zouden verrichten wanneer ze de hoedanigheid van bediende niet meer hebben, hun recht op volledig pensioen geven. Dit zou een grote ontgoocheling kunnen worden, hetgeen hij wil vermijden.

Een lid merkt op dat deze vrees ongegrond is.

Een lid vraagt dat de mogelijkheid om aanvullende stortingen te doen, zou worden beperkt.

Een ander lid vraagt of de gewezen bedienden aanvullende stortingen zullen mogen doen ?

De Minister antwoordt bevestigend.

De amendementen werden eenparig goedgekeurd.

Het wetsvoorstel, zoals het hierna voorkomt, alsmede het verslag werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

A. BONJEAN.

De Voorzitter a.i.,

L. MAJOR.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Article premier.

L'article 13 de la loi du 12 juillet 1957, relative à la pension de retraite et de survie des employés, est complété par ce qui suit :

« Si la veuve d'un travailleur visé à l'article 11, §§ 2 et 3, n'a pas droit à une pension de survie ou à tout autre avantage en tenant lieu ou formant la pension de survie prévue par l'un des régimes visés par ces dispositions et auquel son conjoint a été assujéti, l'administration ou l'institution chargée de la gestion de ce régime de pension est tenue de verser à la *Caisse nationale* des pensions pour employés une somme égale à la moitié du montant total des cotisations personnelles et patronales prévues par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs en ce qui concerne les pensions de vieillesse et par les lois antérieures relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, comme si son conjoint avait été soumis à cette loi et non aux régimes des pensions ci-dessus.

» Dans ce cas, l'administration ou l'institution est déchargée de toute obligation future à l'égard des ayants droit du travailleur, et l'occupation en vertu de laquelle il a été assujéti au régime de pension visé est assimilée à une occupation, conformément à l'article premier, premier alinéa de la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution ».

Art. 2.

L'article 22 de la même loi est complété par un § 6 libellé comme suit :

§ 6. « La Caisse nationale des pensions pour employés, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et les autres organismes d'assurance agréés en vertu de la loi du 18 juin 1930 sont autorisés à réaliser des assurances complémentaires en vue d'accorder des avantages extra-légaux à leurs affiliés ainsi qu'aux anciens affiliés qui ont effectué des versements complémentaires avant le 1^{er} juillet 1957 dans le cadre de la loi du 18 juin 1930.

» Le Roi détermine les tarifs selon lesquels sont calculées les diverses prestations prévues par ces assurances ainsi que le règlement fixant les modalités de versement des cotisations et de liquidation des prestations qu'elles assurent ».

Art. 3.

L'article 35, § 1^{er}, 1^o, de la même loi, est complété par la disposition suivante :

« Pour déterminer les droits d'une personne qui prétend au bénéfice d'une majoration de rente de vieillesse, après enquête sur les ressources en application des lois coordonnées visées ci-dessus, les ressources constituées par une pension de retraite, accordée en application de la présente loi, ne sont pas prises en considération. Néanmoins, il sera déduit du montant de la majoration octroyée un quarante-cinquième de celui-ci par année prise en considération pour l'octroi de la pension de retraite ».

Art. 4.

La présente loi sort ses effets le 1^{er} juillet 1957.

TEKST DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN.

Eerste artikel.

Artikel 13 der wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden wordt aangevuld als volgt :

« Indien de weduwe van een in artikel 11, §§ 2 en 3, bedoelde arbeider, geen recht heeft op het overlevingspensioen of op enig ander voordeel dat als overlevingspensioen geldt of dat het overlevingspensioen uitmaakt waarvan sprake is in een van de in die bepalingen bedoelde pensioenregelingen en waaraan haar echtgenoot onderworpen is geweest, moet het bestuur of de instelling, belast met het beheer van die pensioenregeling, bij de *Nationale Kas* voor bediendenpensioenen een som afdragen gelijk aan de helft van het totaal bedrag van de persoonlijke en werkgeversbijdragen als bepaald in de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders inzake ouderdomspensioenen, en in de vroegere wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, als ware haar echtgenoot aan die wet onderworpen geweest en niet aan de bovenstaande pensioenregelingen.

» In dat geval is het bestuur of de instelling ontslagen van iedere toekomstige verplichting jegens de rechthebbenden van de arbeider en wordt de tewerkstelling ingevolge welke hij aan bedoelde pensioenregeling onderworpen is geweest gelijkgesteld met een tewerkstelling overeenkomstig artikel 1, lid 1, van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan ».

Art. 2.

Artikel 22 van dezelfde wet, wordt aangevuld met een als volgt luidend § 6 :

§ 6. « De Nationale Kas voor bediendenpensioenen, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de andere verzekeringsorganismen erkend krachtens de wet van 18 juni 1930 worden gemachtigd bijkomende verzekeringen te verwezenlijken ten einde aan hun aangesloten leden evenals aan de vroegere aangeslotenen, die vóór 1 juli 1957 bijkomende stortingen verricht hebben in het kader van de wet van 18 juni 1930, buitenwettelijke voordelen te verlenen.

De Koning bepaalt de tarieven volgens welke de verschillende uitkeringen bepaald bij deze verzekeringen berekend worden, alsmede de verordening die de modaliteiten tot storting der bijdragen en tot vereffening der verzekerde uitkeringen vaststelt ».

Art. 3.

Artikel 35, § 1, 1^o, van dezelfde wet, wordt met volgende bepaling aangevuld :

« Om de rechten te bepalen van een persoon die aanspraak maakt op een ouderdomsrentetoeslag, na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen in toepassing van bovenbedoelde samengeordende wetten, worden de bestaansmiddelen, gevormd door een rustpensioen dat toegekend werd in toepassing van deze wet, niet in aanmerking genomen. Nochtans zal het bedrag van de toegekende toeslag met één vijf en veertigste er van verminderd worden voor elk jaar, dat voor de toekenning van het rustpensioen in aanmerking wordt genomen ».

Art. 4.

Deze wet treedt in werking met ingang van 1 juli 1957.